



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 December 2005
Russian
Original: Arabic

Шестидесятая сессия

Пункт 57(b) повестки дня

Оперативная деятельность в целях развития: сотрудничество Юг-Юг: экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами

Доклад Второго комитета**

Докладчик: г-н Абдель Малик аш-Шабиби (Йемен)

I. Введение

1. Второй комитет провел обсуждения по существу пункта 57 повестки дня (см. A/60/493, пункт 2). Решения по подпункту (b) принимались на 30-м и 36-м заседаниях 15 ноября и 13 декабря 2005 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/60/SR.30 и 36).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/60/L.31 и A/C.2/60/L.61

2. На 30-м заседании 15 ноября 2005 года представитель Ямайки от имени Группы 77 и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Сотрудничество Юг-Юг» (A/C.2/60/L.31), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/220 от 23 декабря 2003 года,

принимая к сведению Марракешскую декларацию и Марракешские рамки осуществления сотрудничества Юг-Юг, принятые на Конференции высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг, проведенной в Марракеше, Марокко, 16–19 декабря 2003 года,

* Переиздано по техническим причинам.

** Доклад Второго комитета по данному пункту будет опубликован в трех частях под условным обозначением A/60/493 и Add.1 и 2.

принимая к сведению также Дохинскую декларацию и Дохинский план действий, принятые на второй Встрече на высшем уровне стран Юга, состоявшейся в Дохе 12–16 июня 2005 года,

ссылаясь далее на раздел Итогового документа Всемирного саммита Организации Объединенных Наций 2005 года, посвященный развитию,

1. *приветствует* доклад Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг о работе его четырнадцатой сессии и одобряет принятые на этой сессии решения;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг;

3. *подчеркивает*, что сотрудничество Юг-Юг, являясь одним из важных элементов международного сотрудничества в целях развития, открывает перед развивающимися странами реальные возможности по обеспечению на основе индивидуальных и коллективных усилий поступательного экономического роста и устойчивого развития;

4. *подчеркивает также*, что сотрудничество Юг-Юг не подменяет, а, скорее, дополняет сотрудничество Север-Юг, и в этой связи вновь заявляет о необходимости оказания международным сообществом содействия усилиям развивающихся стран по расширению сотрудничества Юг-Юг;

5. *признает*, что региональные инициативы развивающихся стран в области интеграции являются важной и ценной формой сотрудничества Юг-Юг и что региональная интеграция является одним из шагов в направлении благотворной интеграции в мировую экономику;

6. *приветствует* выдвигаемые на субрегиональном, региональном, межрегиональном и глобальном уровнях инициативы по созданию механизмов партнерства с участием государственного и частного секторов в целях укрепления и расширения сотрудничества Юг-Юг в области торговли и инвестиционной деятельности;

7. *с признательностью принимает к сведению* начало третьего раунда переговоров по Глобальной системе торговых преференций между развивающимися странами как важного инструмента активизации сотрудничества по линии Юг-Юг;

8. *признает* значительный вклад механизмов сотрудничества Юг-Юг, которые стимулируют деятельность в области развития в развивающихся странах;

9. *признает также* важность инициатив и механизмов, включая механизмы с участием государственного и частного секторов, по осуществлению мер, направленных на укрепление сотрудничества между развивающимися странами, в том числе, в частности, в областях информационно-коммуникационных технологий, науки и техники, культуры, здравоохранения и образования;

10. *приветствует* участие развивающихся стран в оказании помощи странам и народам, пострадавшим от стихийных бедствий, в том числе по линии Целевого фонда добровольных взносов для содействия сотрудничеству Юг-Юг в рамках восстановления и реконструкции стран, пострадавших от катастрофического цунами в Индийском океане, и Фонда развития и гуманитарной помощи стран Юга;

11. *приветствует* инициативы, содержащиеся в Дохинском плане действий, принятом на второй Встрече на высшем уровне стран Юга в Дохе 12–16 июня 2005 года;

12. *настоятельно призывает* все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и многосторонние учреждения активизировать усилия по эффективному задействованию механизмов сотрудничества Юг-Юг при разработке, формулировании и осуществлении своих регулярных программ и рассмотреть возможность выделения большего объема людских, технических и финансовых ресурсов на цели поддержки инициатив в области сотрудничества Юг-Юг и в этой связи принимает к сведению инициативы, предусмотренные в Гаванской программе действий, принятой на первой встрече на высшем уровне стран Юга, в Марракешских рамках осуществления сотрудничества Юг-Юг и в Дохинском плане действий;

13. *рекомендует* международному сообществу, в том числе международным финансовым учреждениям, оказывать содействие усилиям развивающихся стран, в частности по линии трехстороннего сотрудничества;

14. *подчеркивает* важность оказания Комиссии Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития помощи в ее работе по содействию укреплению научно-технического потенциала развивающихся стран;

15. *предлагает* странам, которые в состоянии сделать это, вносить взносы в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для содействия сотрудничеству Юг-Юг и в Целевой фонд имени Переса Герреро для экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами путем регулярного объявления взносов на ежегодных конференциях Организации Объединенных Наций по объявлению взносов в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 57/263 от 20 декабря 2002 года и 58/220;

16. *просит* Генерального секретаря в консультации с государствами-членами и Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций переименовать Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для содействия сотрудничеству Юг-Юг, учрежденный в соответствии с резолюцией 50/119 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, в Фонд Организации Объединенных Наций для сотрудничества Юг-Юг и назначить его главным механизмом многостороннего финансирования деятельности по поощрению и поддержке инициатив по линии Юг-Юг и трехсторонних инициатив;

17. *настоятельно призывает* Специальную группу по сотрудничеству Юг-Юг Программы развития Организации Объединенных Наций продолжать изучать возможности и предпринимать активные новаторские инициативы по мобилизации дополнительных ресурсов в целях привлечения большего объема ресурсов — как в форме финансовых средств, так и в натуральной форме — в дополнение к регулярным ресурсам и другим средствам, выделяемым на цели осуществления деятельности по линии сотрудничества Юг-Юг;

18. *просит* Генерального секретаря в консультации с государствами-членами принять конкретные меры по дальнейшему укреплению Специальной группы по сотрудничеству Юг-Юг, с тем чтобы она могла выполнять свои функции в полном объеме, в частности путем мобилизации ресурсов на расширение сотрудничества по линии Юг-Юг, в том числе по линии трехстороннего сотрудничества;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество Юг-Юг в целях развития», и просит Генерального секретаря представить на указанной сессии всеобъемлющий доклад о состоянии сотрудничества Юг-Юг и об осуществлении настоящей резолюции».

3. На 36-м заседании 13 декабря 2005 года Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «Сотрудничество Юг-Юг» (A/C.2/60/L.61), представленный заместителем Председателя Комитета Юраем Куделькой (Чешская Республика) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/60/L.31.

4. На том же заседании Комитет был информирован о том, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам (см. A/C.2/60/SR.36).

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/60/L.61 (см. пункт 7).

6. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/60/L.61 проект резолюции A/C.2/60/L.31 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

7. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Сотрудничество Юг-Юг

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/220 от 23 декабря 2003 года,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹,

ссылаясь далее на свою резолюцию 59/250 от 22 декабря 2004 года, в которой она, в частности, призвала организации и органы системы Организации Объединенных Наций всесторонне учитывать в их программах и мероприятиях на страновом уровне, а также в деятельности страновых отделений методы оказания поддержки сотрудничеству Юг-Юг,

1. *приветствует доклад Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг о работе его четырнадцатой сессии² и принятые на этой сессии решения³;*

2. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг⁴;*

3. *подчеркивает, что сотрудничество Юг-Юг, являясь одним из важных элементов международного сотрудничества в целях развития, открывает перед развивающимися странами реальные возможности по обеспечению на основе индивидуальных и коллективных усилий поступательного экономического роста и устойчивого развития;*

4. *признает, что развивающиеся страны несут главную ответственность за развитие и осуществление сотрудничества Юг-Юг, которое не подменяет, а, скорее, дополняет сотрудничество Север-Юг, и в этой связи вновь заявляет о необходимости поддержки международным сообществом усилий развивающихся стран по расширению сотрудничества Юг-Юг;*

5. *рекомендует международному сообществу, в том числе международным финансовым учреждениям, поддерживать усилия развивающихся стран, в частности по линии трехстороннего сотрудничества;*

6. *признает, что региональные инициативы развивающихся стран в области интеграции являются важной и ценной формой сотрудничества Юг-Юг и что региональная интеграция является одним из шагов в направлении благотворной интеграции в мировую экономику;*

¹ См. резолюцию 60/1.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 39 (A/60/39).

³ Там же, глава I.

⁴ A/60/257.

7. *приветствует* те инициативы и партнерские связи, которые выдвигаются и устанавливаются на субрегиональном, региональном, межрегиональном и глобальном уровнях для создания механизмов партнерского взаимодействия государственного и частного секторов в целях укрепления и расширения сотрудничества Юг-Юг в области торговли и инвестиционной деятельности;

8. *с удовлетворением отмечает* начало третьего раунда переговоров по Глобальной системе торговых преференций между развивающимися странами, являющихся одним из важных инструментов активизации сотрудничества по линии Юг-Юг;

9. *признает* значительный вклад механизмов сотрудничества Юг-Юг, которые стимулируют деятельность в области развития в развивающихся странах;

10. *признает также* важность инициатив и договоренностей, включая механизмы с участием государственного и частного секторов, в деле осуществления мер, направленных на укрепление сотрудничества между развивающимися странами, в том числе, в частности, в областях информационно-коммуникационных технологий, науки и техники, культуры, здравоохранения и образования;

11. *приветствует* участие развивающихся стран в контексте сотрудничества Юг-Юг в оказании помощи странам и народам, пострадавшим от стихийных бедствий, в том числе по линии Целевого фонда добровольных взносов для содействия сотрудничеству Юг-Юг в рамках восстановления и реконструкции стран, пострадавших от катастрофического цунами в Индийском океане, и Фонда развития и гуманитарной помощи стран Юга;

12. *настоятельно призывает* все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и многосторонние учреждения активизировать усилия по эффективному задействованию механизмов сотрудничества Юг-Юг при разработке, формулировании и осуществлении своих регулярных программ и рассмотреть возможность выделения большего объема людских, технических и финансовых ресурсов на цели поддержки инициатив в области сотрудничества Юг-Юг и в этой связи принимает к сведению инициативы, предусмотренные в Гаванской программе действий, принятой на первой встрече на высшем уровне стран Юга⁵, в Марракешских рамках осуществления сотрудничества Юг-Юг и в Дохинском плане действий⁶;

13. *признает* необходимость мобилизации дополнительных ресурсов для расширения сотрудничества Юг-Юг, вновь подтверждает в этой связи свое решение, содержащееся в ее резолюции 57/263 от 20 декабря 2002 года, включать Целевой фонд добровольных взносов для содействия сотрудничеству Юг-Юг в число программ, финансируемых через Конференцию Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для деятельности в целях развития, пока она не будет ликвидирована, напоминает о решении включить Целевой фонд имени Переса Герреро для экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами в число программ, финансируемых через упомянутую Конференцию по объявлению взносов, и предлагает всем

⁵ A/55/74, приложение II.

⁶ A/60/111, приложение II.

странам, особенно развитым странам, поддерживать трехстороннее сотрудничество и сотрудничество Юг-Юг с помощью, в частности, взносов в эти фонды, памятуя о том, что эти фонды должны и впредь обеспечивать эффективное использование таких ресурсов;

14. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций переименовать Целевой фонд добровольных взносов для содействия сотрудничеству Юг-Юг, учрежденный во исполнение резолюции 50/119 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, в Фонд Организации Объединенных Наций для сотрудничества Юг-Юг, сохранив при этом его мандат и добровольный характер, и назначить его главным целевым фондом Организации Объединенных Наций для поощрения и поддержки инициатив по линии Юг-Юг и трехсторонних инициатив;

15. *предлагает* Комитету высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг и Исполнительному совету Программы развития Организации Объединенных Наций в надлежащем порядке рассмотреть меры по дальнейшему укреплению Специальной группы по сотрудничеству Юг-Юг Программы развития Организации Объединенных Наций в качестве самостоятельного подразделения и координатора по вопросам сотрудничества Юг-Юг в системе Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла выполнять свои функции в полном объеме, в частности путем мобилизации ресурсов на цели содействия расширению сотрудничества по линии Юг-Юг, в том числе по линии трехстороннего сотрудничества;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесяти второй сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество Юг-Юг в целях развития», и просит Генерального секретаря представить на указанной сессии всеобъемлющий доклад о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг и об осуществлении настоящей резолюции.
